

[www.olympus-europa.com](http://www.olympus-europa.com)

**OLYMPUS**

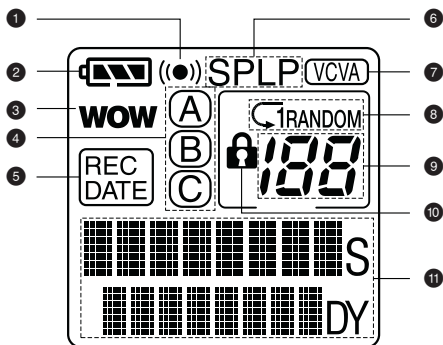
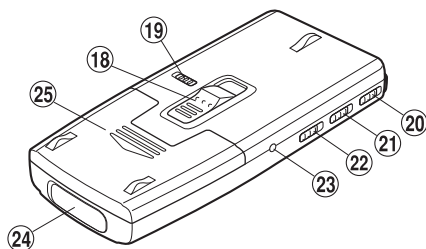
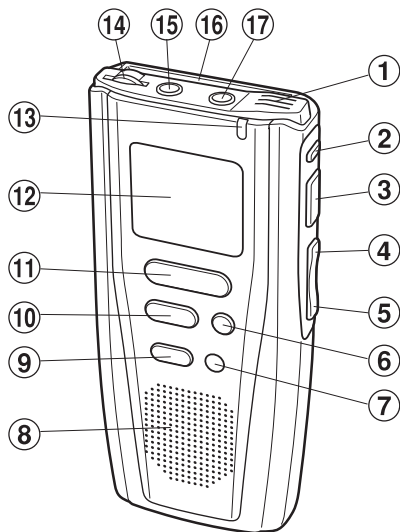
**T H E V I S I B L E D I F F E R E N C E**

**OLYMPUS**

VOICE & MUSIC

**DM-1**

 Краткая инструкция к диктофону



# **RU** Краткая инструкция к диктофону

## Обзор составных частей

---

- |   |   |
|---|---|
| ① Встроенный микрофон *                       | ⑮ Гнездо для наушников *                              |
| ② Кнопка FOLDER (папка)* / REPEAT (повтор)**  | ⑯ SmartMedia slot                                     |
| ③ Кнопка PLAY (воспроизведение)               | ⑰ Гнездо для наушников                                |
| ④ Кнопка FF (ускоренная перемотка вперед) / + | ⑱ Рычаг для изъятия карты SmartMedia                  |
| ⑤ Кнопка REW (ускоренная перемотка назад) / - | ⑲ Переключатель POWER / LOCK<br>(питание / защита)    |
| ⑥ Кнопка INDEX (индекс)* / EQ (эквалайзер) ** | ⑳ Переключатель режима                                |
| ⑦ Кнопка ERASE (удаление)                     | ㉑ Переключатель чувствительности<br>микрофона MICSENS |
| ⑧ Встроенный динамик                          | ㉒ Кнопка HOLD<br>(блокировка органов управления)      |
| ⑨ Кнопка MENU (меню)                          | ㉓ Гнездо для блока питания                            |
| ⑩ Кнопка STOP (остановка)                     | ㉔ Терминал для компьютера (USB)                       |
| ⑪ Кнопка REC (запись)*                        | ㉕ Крышка отделения батареек                           |
| ⑫ Дисплей (жидкокристаллическая панель)       |   |
| ⑬ Лампа-индикатор записи / воспроизведения    |   |
| ⑭ Регулировка громкости                       |   |

## Жидкокристаллическая панель

---

- |  |   |
|--|---|
| ① Индикатор сигнала оповещения                           | ⑧ Индикатор повтора, произвольного<br>воспроизведения** |
| ② Индикатор батареек                                     | ⑨ Текущий файл  |
| ③ Индикатор WOW*   | ⑩ Пометка защиты от удаления                            |
| ④ Папка*   | ⑪ Индикатор данных, сигнала оповещения                  |
| ⑤ Пометка времени / даты записи*                         |   |
| ⑥ Режим записи*  |   |
| ⑦ Индикатор VCVA<br>(голосовая активация режима записи)* |   |

\* для диктофона

\*\*для аудиоплеера

Благодарим Вас за покупку ЦИФРОВОГО ДИКТОФОНА DM-1, Voice&Music, сочетающего в себе устройство цифровой записи речи и MP3/WMA аудиоплеер. Простое и удобное подключение к компьютеру обеспечивается комплектным USB-кабелем и рабочим программным пакетом, в котором объединены программы DSS Player и MusicMatch Jukebox. Более подробная информация содержится в интерактивной инструкции на компакт-диске.

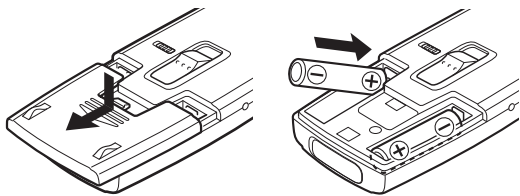
## Содержание

Стр.

Обзор составных частей .....	Перемещение файлов из одной папки в другую .....
Жидкокристаллическая панель .....	Присвоение имени папке .....
Батарейки .....	
Использование адаптера переменного тока	
Носители информации карты	Функции аудиоплеера
SmartMedia (3,3 В) .....	Воспроизведение .....
Как вставлять и вынимать карты SmartMedia	Ускоренная перемотка вперед / назад /
Защита карт SmartMedia от записи .....	поиск с функцией SKIP (пропуск) .....
Форматирование карт SmartMedia .....	Повторное и произвольное воспроизведение
Установка времени / даты .....	Эквалайзер .....
Подсветка .....	Усиление эффекта WOW .....
HOLD (блокировка органов управления) .....	Присвоение имен файлов,
Перезагрузка .....	названий и имен исполнителей .....
Сигнальное воспроизведение .....	
Системные звуковые сигналы .....	<b>Перенос данных в компьютер</b>
Защита файлов от удаления	Инсталляция программного обеспечения ....
(голосовых и музыкальных) .....	Автозагрузка (автоматический запуск) .....
Переключение между режимами	Интерактивная помощь .....
диктофона и аудиоплеера .....	Подсоединение к компьютеру .....
	Отсоединение от компьютера .....
<b>Функции диктофона</b>	Организация голосовых файлов DSS в
Чувствительность микрофона .....	компьютере .....
Режимы записи .....	Перенос аудиофайлов в DM-1 .....
Запись / пауза .....	
Голосовая активация режима записи (VCVA)	
Воспроизведение .....	Внимание – это важно
Ускоренное воспроизведение .....	Устранение возможных неполадок .....
Ускоренная перемотка вперед / назад /	Оповещающие сообщения на дисплее .....
поиска с функцией SKIP (пропуск) .....	Техническая помощь .....
Индексные пометки .....	Спецификации .....
Удаление отдельных файлов /	Операционная система / Требования к ПК....
Удаление всех файлов в папке .....	Аксессуары (опционные) .....

## Батарейки

---



Низкий заряд батарейки отображается на жидкокристаллической панели так:



При появлении сообщения индикатора BATTERY LOW (батарейки разрядились) диктофон выключается.

Перед заменой батареек выключите диктофон во избежание потери данных.

Отодвиньте крышку отделения батареек, как указывает стрелка, и вставьте две батарейки типа AAA (рекомендуются щелочные), соблюдая правильную полярность, как обозначено на корпусе. Закройте крышку до упора.

Если замена батареек занимает более трех минут, может потребоваться переустановка времени.

## Использование адаптера переменного тока

---

При выключенном диктофоне подсоедините комплектный адаптер переменного тока Olympus A322 (другой не использовать) к гнезду для блока питания в диктофоне (DC 3V – см. диаграмму вверху) и к сетевой розетке.

Не используйте адаптер переменного тока при подключении диктофона к USB-порту.

В неработающем состоянии отсоедините адаптер переменного тока от сети и от гнезда для блока питания в диктофоне.

# Носители информации карты SmartMedia (3,3 Вольт) SSFDC

---

SmartMedia – это карты памяти IC объемом до 128 МВ (объем комплектной карты 64 МВ).

## Ориентировочная продолжительность записи Диктофон (на основе непрерывного аудиофайла)

	Режим SP (стандартный)	Режим LP (длительный)
4 МВ	30 мин.	1 ч. 10 мин.
8 МВ	1 ч. 10 мин.	2 ч. 35 мин.
16 МВ	2 ч. 30 мин.	5 ч. 20 мин.
32 МВ	5 ч. 05 мин.	11 ч. 00 мин.
64 МВ	10 ч. 20 мин.	22 ч. 10 мин.
128 МВ	20 ч. 50 мин.	44 ч. 40 мин.

## Аудиоплеер (битовая плотность от 160 kbps до 64 kbps)

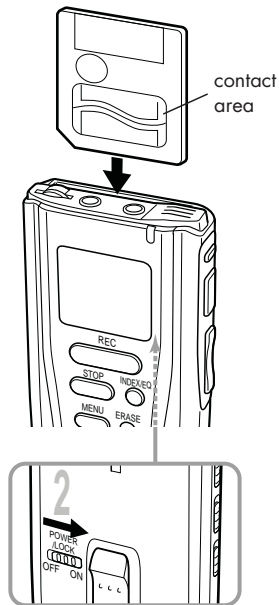
16 МВ	12 – 30 мин.
32 МВ	25 – 60 мин.
64 МВ	50 мин. – 2 ч.
128 МВ	1 ч. 40 мин. – 4 ч.

Время записи зависит от битовой плотности аудиофайлов (чем выше битовая плотность, тем выше качество звука, но тем больше места занимает запись).

### **Примечание:**

- Карты SmartMedia на 5 В и карты, несовместимые со стандартом SSFDC, не могут использоваться.

## Как вставлять и вынимать карты SmartMedia (3,3 Вольт)



Полностью вставьте карту SmartMedia в слот, как показано ниже, и установите переключатель POWER / LOCK в положение ON (включено).

Если карта вставлена правильно, сообщение PLEASE WAIT (подождите) будет мигать на дисплее несколько секунд. Если карта вставлена неправильно, сообщение INSERT CARD (вставьте карту) будет мигать на дисплее несколько секунд. Если карта не форматировалась на диктофоне или цифровой фотокамере серии CAMEDIA, появится сообщение FORMAT YES (форматировать ДА), и Вы должны будете отформатировать карту. Чтобы вынуть карту, установите переключатель POWER / LOCK в положение OFF (выключено) и поднимите рычаг для изъятия карты.

### **Примечание:**

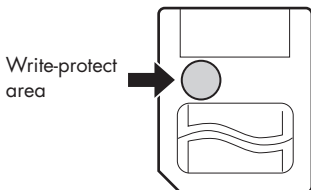
*Карты SmartMedia – высокоточные устройства.*

### **Избегайте:**

- Механических повреждений от давления, а также нагрева и влажности.
- Прикосновений к областям контактов (золотым электродам).
- Загрязненные карты протирайте мягкой сухой тканью.
- Данные могут быть уничтожены электростатическими зарядами, поэтому карты следует хранить в прилагающемся футляре.
- Регулярно делайте резервные копии, поскольку утерянные данные восстановлению не подлежат.

## Защита карт SmartMedia от записи

---



Печать для защиты от записи (прилагается к карте SmartMedia) может прикрепляться к карте SmartMedia для предотвращения непреднамеренной записи, удаления данных или форматирования. Повторному использованию не подлежит.

## Форматирование карт SmartMedia

---

Карты SmartMedia, не произведенные Olympus, требуют первоначального форматирования.

### **Примечание:**

• Форматирование стирает все записанные данные.

1. Нажмите кнопку MENU.
2. С помощью кнопок FF/+ или REW/- выберите позицию FORMAT YES / NO.
3. Нажмите кнопку PLAY.
4. С помощью кнопок FF/+ или REW/- выберите позицию YES?, затем нажмите кнопку PLAY. Начнется форматирование, на дисплее некоторое время будет мигать сообщение FORMAT!, затем появится сообщение FORMAT DONE (форматирование завершено).

## Установка времени / даты

---

После ввода времени и даты они автоматически сохраняются при записи голосового файла.

1. Приведите переключатель POWER / LOCK в положение ON (включено).
2. Нажмите кнопку MENU.
3. С помощью кнопки FF/+ или REW/- выберите позицию TIME & DATE (она автоматически появится после зарядки батареек).
4. Нажмите кнопку PLAY.  
Индикатор часов начнет мигать.
5. Установите параметр часов с помощью кнопок FF/+ и REW/- и сохраните установку нажатием на кнопку PLAY.  
Аналогично установите минуты, год, месяц и дату.
6. Нажмите кнопку STOP для окончания установки.

Вы также можете сохранить текущие показания, нажав кнопку STOP в любой момент. Нажав на кнопку FOLDER во время установки часов и минут, вы можете переходить от 12-часовой системы к 24-часовой и обратно. С помощью кнопки FOLDER при установке даты вы можете изменить порядок расположения года, месяца и дня.

## Подсветка

---

Подсветка будет действовать около 15 секунд после нажатия на кнопку.

1. Нажмите кнопку MENU.
2. С помощью кнопки FF/+ или REW/- выберите позицию LIGHT ON (подсветка включена).
3. Нажмите кнопку PLAY.
4. С помощью кнопки FF/+ или REW/- выберите установку ON или OFF и нажмите кнопку PLAY.
5. Закройте меню нажатием кнопки STOP.

## HOLD (блокировка органов управления)

---

Установка переключателя HOLD в нижнее положение переводит все кнопки в неактивное состояние.

## Перезагрузка

---



Если во время работы диктофона происходит сбой, легко нажмите, не вынимая батареек, кнопку Reset на отделении батареек, например, кончиком шариковой ручки (не используйте острых предметов). Ваши записи не уничтожатся, но необходимо будет переустановить дату и время.

## Сигнальное воспроизведение

---

The alarm playback can be set to play a selected file (either voice or music) at a pre-set time. Эта функция воспроизводит заранее выбранный файл (голосовой или аудио) в заранее установленное время.

1. Выберите файл, который нужно воспроизводить, и затем нажмите кнопку MENU.
2. Нажатием кнопки FF/+ или REW/- выберите позицию ALARM (оповещающий сигнал) на дисплее, затем нажмите кнопку PLAY.
3. Нажатием кнопки FF/+ или REW/- выберите положение ON или OFF (активировать / отменить), затем снова нажмите кнопку PLAY.  
Если Вы выберете OFF, операция завершится, и пометка оповещающего сигнала исчезнет с дисплея.  
Если Вы выберете ON, пометка оповещающего сигнала загорится, и Вы сможете установить нужное время.
4. Для этого нажатием кнопки FF/+ или REW/- установите часы, затем нажмите кнопку PLAY.  
Повторите операцию для установки минут.
5. Закройте меню нажатием кнопки STOP.  
Оповещающий сигнал будет звучать в установленное время каждый день в течение пяти минут, пока не будет отменена установка или удален воспроизводимый файл. Если диктофон находится в работе, сигнал прозвучит после окончания работы.

## Системные звуковые сигналы

---

Сигнал издается для предупреждения об ошибках.

Если Вы хотите отменить системные звуковые сигналы, нажмите кнопку MENU.

Нажатием кнопки FF/+ или REW/- выберите позицию BEEP (сигнал) на дисплее, затем нажмите кнопку PLAY.

Нажатием кнопки FF/+ или REW/- выберите положение ON или OFF (активировать / отменить), затем снова нажмите кнопку PLAY.

Закройте меню нажатием кнопки STOP.

## Защита файлов от удаления (музыкальных и голосовых)

---

Вы можете защитить файлы от непреднамеренного удаления.

Выберите файл, на который нужно установить защиту, затем нажмите кнопку MENU.

Нажатием кнопки FF/+ или REW/- выберите позицию LOCK на дисплее, затем нажмите кнопку PLAY.

Нажатием кнопки FF/+ или REW/- выберите положение ON или OFF (активировать / отменить), затем снова нажмите кнопку PLAY.

Закройте меню нажатием кнопки STOP.

### **Примечание:**

- Защищенные от удаления файлы удаляются при форматировании карты SmartMedia.
- На отдельные файлы, хранящиеся на карте SmartMedia с печатью защиты от записи, установить защиту от удаления невозможно.

# Переключение между режимами диктофона и аудиоплеера

---

Переключение осуществляется переключателем Mode (режим) (см. диаграмму №20 выше).

**Диктофон:** для записи и воспроизведения записей речи.

**Аудиоплеер:** для прослушивания музыкальных записей.

## Функции диктофона

### Чувствительность микрофона

---

Чувствительность микрофона устанавливается переключателем MICSENS:

**DICT** (оптимально для распознавания речи, микрофон должен быть направлен на говорящего) или **CONF** (высокая чувствительность, записываются также окружающие звуки)

В случае очень сильных фоновых шумов рекомендуется использовать микрофон однонаправленного действия ME 12.

### Режимы записи

---

Выберите режим записи

**SP: стандартное воспроизведение**

или

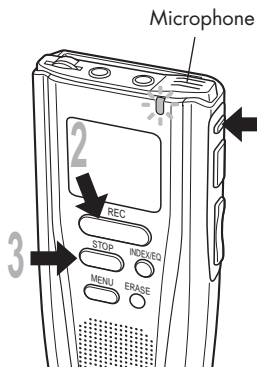
**LP: длительное воспроизведение**

1. Нажмите кнопку MENU, затем кнопку PLAY.
2. С помощью кнопки FF/+ или REW/- выберите позицию SP или LP
3. Нажмите кнопку PLAY.
4. Закройте меню нажатием кнопки STOP.

Комплектная карта SmartMedia на 64 MB вмещает около 10 ч. 20 мин. записи в режиме SP и 22 ч. 10 мин. в режиме LP.

В целом емкость зависит от длительности всех записей.

## Запись / Пауза



Ваши сообщения сохраняются как файлы формата DSS (цифровой стандарт речи), которые могут переноситься в компьютер.

1. Нажатием кнопки FOLDER выберите папку A, B или C; каждая папка может содержать до 199 файлов. Имя папки появится на дисплее.
2. Нажмите кнопку REC. Лампа-индикатор записи / воспроизведения загорится красным. Подсоедините наушники к гнезду для наушников, чтобы прослушать сделанную запись. Громкость фиксирована. Когда свободного для записи места останется 60, 30 и 10 секунд, прозвучит сигнал.
3. Остановите запись нажатием кнопки STOP.

Если Вы хотите сделать паузу в записи, нажмите кнопку REC во время записи. На дисплее появится мигающее сообщение REC PAUSE (пауза в записи). Запись возобновляется повторным нажатием кнопки REC. Если диктофон находится в режиме паузы дольше 10 минут, происходит остановка записи.

### Примечание:

- Во время записи не отсоединяйте и не подсоединяйте адаптер переменного тока, даже если в диктофоне находятся батарейки. В противном случае последующее воспроизведение записываемого файла может стать невозможным.

## Голосовая активация режима записи (VCVA)

Благодаря функции VCVA, DM-1 начинает запись автоматически только тогда, когда Вы говорите, без необходимости каждый раз нажимать кнопку REC (запись). Этим достигается экономия памяти, поскольку во время молчания запись останавливается.

1. Нажмите кнопку MENU, затем с помощью кнопки FF/+ или REW/- откройте экран установки VCVA.
2. Нажмите кнопку PLAY, затем с помощью кнопки FF/+ или REW/- выберите положение ON или OFF (активировать / отменить).
3. Подтвердите выбор нажатием кнопки PLAY, затем закройте меню нажатием кнопки STOP. Если выбрано ON, в верхнем правом углу дисплея появится индикатор VCVA.
4. Нажатием кнопки REC начните запись. Диктофон перейдет в режим ожидания, когда громкость звука упадет ниже установленного Вами уровня. На дисплее появится сообщение STANDBY VCVA, лампа-индикатор записи / воспроизведения будет мигать.

С помощью кнопки FF/+ или REW/- во время записи Вы можете установить на одно из 15 значений уровень звука, при котором начинается / останавливается запись. При самом высоком значении даже самый слабый звук активизирует запись (уровень также зависит от чувствительности микрофона.)

## **Воспроизведение**

---

Выберите папку нажатием кнопки FOLDER.

Нажатием кнопки FF/+ или REW/- выберите файл, который Вы хотите воспроизвести (моно, не стерео).

Нажмите кнопку PLAY, чтобы начать воспроизведение. Лампа-индикатор записи / воспроизведения загорится зеленым.

На дисплее Вы увидите дату и время создания записи. Затем появится текущее время и общее время записи.

Установите желаемую громкость с помощью регулировки громкости.

Если Вы хотите сделать паузу, нажмите кнопку PLAY. Чтобы возобновить воспроизведение, снова нажмите кнопку PLAY.

Если диктофон находится в режиме паузы дольше 10 минут, происходит автоматическая остановка воспроизведения.

После воспроизведения каждой записи диктофон автоматически выключается.

Нажмите кнопку STOP или PLAY, чтобы завершить воспроизведение.

## **Ускоренное воспроизведение**

---

В этом режиме запись воспроизводится приблизительно на 50% быстрее.

Во время воспроизведения нажмите кнопку PLAY и удерживайте дольше 1 секунды.

Повторным нажатием кнопки PLAY дольше 1 секунды Вы можете вернуться к нормальному воспроизведению.

## **Ускоренная перемотка вперед / назад / поиска с функцией SKIP (пропуск)**

---

С помощью кнопки FF/+ или REW/- Вы можете «перемотать» запись вперед или назад в режиме воспроизведения. Отпустите кнопку, чтобы вернуться к нормальному воспроизведению.

Диктофон автоматически остановится в начале / конце текущего файла или на ближайшей индексной пометке, если Вы не остановите перемотку в нужном Вам месте нажатием кнопки STOP.

## Индексные пометки

---

Вы можете сделать индексную пометку в том месте записи, которое впоследствии хотите легко находить нажатием кнопки FF/+ или REW/-. В одном файле Вы можете установить до 16 индексных пометок.

Индексная пометка устанавливается нажатием кнопки INDEX (индекс) во время записи или воспроизведения. Сообщение INDEX и номер индексной пометки появятся на дисплее.

Чтобы стереть пометку, воспроизведите нужный файл, затем кнопкой FF/+ или REW/- выберите индексную пометку и нажмите кнопку ERASE (удаление) в течение двух секунд.

## Удаление отдельных файлов / Удаление всех файлов в папке

---

Выберите файл, который нужно удалить.

Нажмите кнопку ERASE (удаление). На дисплее появится мигающее сообщение FILE ERASE? (удалить файл?).

Снова нажмите кнопку ERASE. Когда появится сообщение ERASE OK, удаление будет завершено. После удаление файла номера остальных файлов автоматически корректируются.

Если Вы хотите удалить все содержимое папки, выберите папку нажатием кнопки FOLDER.

Нажмите и удерживайте кнопку ERASE в течение трех секунд.

На дисплее появится мигающее сообщение ALL ERASE? (удалить все?).

Снова нажмите кнопку ERASE. Когда появится сообщение ERASE OK (может пройти более 10 секунд), удаление будет завершено.

## Перемещение файлов из одной папки в другую

---

Перемещенный файл помещается в новую папку в конце списка.

1. Выберите файл, который нужно перенести.
2. Нажмите кнопку PLAY, чтобы начать воспроизведение файла, затем нажмите кнопку FOLDER. Название папки, в которую переносится файл, появится мигающим на дисплее.
3. Нажатием кнопки FF/+ или REW/- выберите папку, в которую Вы хотите переместить файл.
4. Нажмите кнопку PLAY, чтобы подтвердить выбор.

Файл будет перемещен.

Операция по перемещению файла будет отменена, если Вы нажмете кнопку STOP или не произведете никаких операций в течение восьми секунд.

## Присвоение имени папке

---

Каждой из трех папок (папки A, B и C) может быть присвоено имя длиной до восьми знаков (напр. MEMO).

Нажмите кнопку FOLDER, затем кнопкой FF/+ или REW/- выберите позицию FOLDER NAME (имя папки) на дисплее.

Нажмите кнопку PLAY, затем кнопкой FF/+ или REW/- выберите папку, которой хотите присвоить имя. Подтвердите выбор нажатием кнопки PLAY.

Первый символ в имени будет мигать. Нажатием кнопок FF/+ и REW/- выберите символы (от 0 до 9, от A до Z, и пробел).

Кнопка PLAY	Подтверждение выбора и переход к следующей позиции имени
Кнопка FOLDER	Заменяет пробел
Кнопка ERASE	Стирает мигающий знак
Кнопка INDEX	Вставляет пробел

После окончания нажмите кнопку PLAY дольше одной секунды, затем нажатием кнопки STOP закройте меню.

## Функции аудиоплеера

---

DM-1 может использоваться как аудиоплеер для воспроизведения записей в формате MP3 и WMA (битовая плотность от 32 kbps до 160 kbps), перенесенных с помощью комплектного программного обеспечения MusicMatch Jukebox на карту SmartMedia.

Аудиофайлы MP3 и WMA могут быть перенесены из Интернет или с компакт-диска на компьютер.

Без пометки о защите авторских прав запрещается перенос голосовых или музыкальных файлов из Интернет, копирование и распространение музыкальных компакт-дисков, а также конвертирование MP3-файлов с целью их помещения в Интернет или в коммерческих целях.

Ниже описан процесс переноса аудиофайлов на DM-1 (см. «Перенос данных в компьютер»).

## Воспроизведение музыкальных записей

---

С помощью кнопок FF/+ и REW/- выберите файл, который Вы хотите воспроизвести.

Появится название файла, в течение двух секунд будет показана длина музыкальной дорожки.

Подсоедините наушники для полного объемного стереозвучания или прослушивайте в моно через встроенный динамик.

Нажмите кнопку PLAY, чтобы начать воспроизведение. Лампа-индикатор записи / воспроизведения начнет мигать зеленым, слева на экране появятся название и имя автора (если записано; в противном случае появится надпись UNKNOWN – неизвестно).

Установите желаемую громкость с помощью регулировки громкости.

Воспроизведение следующей дорожки начнется автоматически после окончания текущей.

Чтобы завершить воспроизведение, нажмите кнопку PLAY или STOP.

### **Примечание**

- При воспроизведении файла с битовой плотностью ниже 64 Kbps, показания времени могут быть неточными.

## **Ускоренная перемотка вперед / назад / поиск с функцией SKIP (пропуск)**

---




С помощью кнопки FF/+ или REW/- Вы можете «перемотать» запись вперед или назад в режиме воспроизведения.

Диктофон автоматически остановится в начале / конце текущего файла, если Вы лишь коротко нажмете кнопку FF/+ или REW/-. Отпустите кнопку, чтобы вернуться к нормальному воспроизведению.

## **Повторное и произвольное воспроизведение**

---

Нажатием кнопки FOLDER / REPEAT (папка / повтор) воспроизведение может переключаться на режимы:

NORMAL PLAY (нормальное):	Остановка после воспроизведения всех дорожек	No indication
SINGLE MUSIC REPEAT PLAY (одиночный повтор):	Одна дорожка будет непрерывно воспроизводиться	
ALL MUSIC REPEAT PLAY (повтор всех записей):	Все дорожки с первой до последней будут непрерывно воспроизводиться	
RANDOM PLAY (произвольное воспроизведение):	Остановка после воспроизведения всех дорожек в случайном порядке	RANDOM
RANDOM REPEAT PLAY (произвольное повторное воспроизведение):	Непрерывное воспроизведение всех дорожек в случайном порядке	 RANDOM

## Эквалайзер

---

Вы можете выбрать один из установленных режимов эквалайзера нажатием кнопки INDEX / EQ (FLAT – ROCK – POP – JAZZ – USER). В режиме USER (пользовательский) Вы можете произвести установки самостоятельно.

## Усиление эффекта WOW (повышенное присутствие звука и качество низких частот)

---

Уровень эффекта присутствия (surround) (SRS 3D – увеличение зоны стереоэффекта и чистоты звука) и эффект низких частот (Tru Bass – усиливает уровень низких частот) могут быть установлены индивидуально. Оба эффекта по умолчанию отключены (OFF). На дисплее появится пометка WOW, если эффекты установлены.

Нажмите кнопку MENU, на дисплее появится сообщение WOW EFFECT.

Нажмите кнопку PLAY – начнется процесс установки эффекта присутствия. (При прослушивании записи просто нажмите кнопку MENU.)

Кнопкой FF/+ или REW/- выберите уровень эффекта (OFF / Откл.-LOW / Низкий-MIDDLE / Средний-HIGH / Высокий).

Нажмите кнопку PLAY – начнется процесс установки эффекта низких частот.

Кнопкой FF/+ или REW/- выберите уровень эффекта (OFF / Откл.-LOW / Низкий-MIDDLE / Средний-HIGH / Высокий).

Подтвердите нажатием кнопки PLAY, затем закройте меню нажатием кнопки STOP.

### **Примечание**

- Эффект WOW будет слабее, если битовая плотность аудиофайла меньше 32 kbps.  
В зависимости от исполняемой песни эффект WOW может усиливаться и звучать, как шум.  
В этом случае произведите настройку WOW-эффекта.

## Присвоение имен файлов, названий и имен исполнителей

---

Вы можете использовать алфавитные символы и цифры, кроме #, \$, @, [, ], \, -, |, ', ^, {, }.

Название и имя исполнителя могут содержать до 30 символов. Если они будут длиннее девяти символов, на дисплее они будут укорочены.

Само присвоение имени производится с помощью программного обеспечения.

# Перенос данных в компьютер

## Инсталляция программного обеспечения

---

Рабочий программный пакет Olympus Voice & Music DM-1 совмещает программы DSS Player (для работы с голосовыми DSS-файлами) и Music Match Jukebox (для работы с музыкальными аудиофайлами).

Убедитесь, что:

- все приложения закрыты
- все дискеты извлечены
- у Вас есть карта с ID-кодом лицензии

### **Примечание**

*• Если Вы работаете в конфигурации Windows 2000 для локальной сети, Вам необходимо зарегистрироваться с правами администратора.*

- 1.** После вставки компакт-диска с рабочим программным пакетом Olympus Voice & Music DM-1 в драйв CD-ROM инсталлирующая программа запустится автоматически. В противном случае нажмите кнопку START (Пуск) и RUN (Выполнить). Наберите «D (или другое имя драйва CD-ROM): / Setup.exe» в командной строке, нажмите ОК.
- 2.** Откроется окно выбора языка инсталляции. Нажмите на нужный язык, затем нажмите NEXT (Далее).
- 3.** Подтвердите согласие с условиями лицензии – нажмите YES (Да).
- 4.** Выберите директорию для инсталляции. Если Вы хотите указать другую директорию, нажмите BROWSE (Просмотр). Если нет – нажмите NEXT (Далее).
- 5.** Для инсталляции и DSS Player, и MusicMatch Jukebox выберите STANDARD (Стандартно) и затем NEXT (Далее). Если Вы хотите инсталлировать отдельные программные пакеты, выберите CUSTOM и отметьте нужный программный пакет, затем нажмите NEXT (Далее). (Внимание: если Вы уберете все отметки, могут удалиться уже установленные программы.)
- 6.** Подтвердите текущие установки, затем нажмите NEXT (Далее).
- 7.** Выберите INSTALL ADOBE ACROBAT READER (инсталлировать Adobe Acrobat Reader), если эта программа (необходима для просмотра подробных инструкций к DSS Player) еще не установлена на Вашем компьютере.

8. Нажмите NEXT (Далее), когда появится окно Olympus DSS Player 2000 for DM-1 Setup (Установка Olympus DSS Player 2000 для DM-1).
9. Подтвердите согласие с условиями лицензии – нажмите YES (Да).
10. Нажмите «Просмотр» (BROWSE), чтобы выбрать папку для инсталляции DSS Player. Чтобы выбрать папку, указанную по умолчанию, нажмите NEXT (Далее).
11. Выберите папку программного меню указанным выше способом.
12. Подтвердите текущие установки, затем нажмите NEXT (Далее). (Чтобы изменить папку программного меню или инсталляции, нажмите кнопку BACK – Назад.)
13. После инсталляции DSS Player нажмите кнопку FINISH (Завершить).
14. Инсталлируйте MusicMatch Jukebox. Нажмите NEXT (Далее), когда появится окно приветствия.

**Примечание**

• При инсталляции MusicMatch Jukebox не работайте с приложениями, которые параллельно производят записи на жестком диске. Некоторые конфигурации, вызывающие нестабильность операционной системы, такие как недостаточная память или множественные открытые окна, также повлияют на качество записи.

15. Подтвердите согласие с условиями лицензии – нажмите YES (Да).
16. Окно регистрации пользователя MusicMatch в США появится на экране. Если у Вас есть адрес e-mail, рекомендуется зарегистрироваться он-лайн. Если нет – отмените выделение RECOMMENDED OPTIONS, введите свое имя и возраст, наберите «a@a.a» в строке для адреса e-mail, введите название своей страны. Затем нажмите NEXT (Далее).
17. Укажите, планируете ли Вы пользоваться Personal Music Recommendation (персональные музыкальные рекомендации) – нажмите NO (Нет) или YES (Да) и переходите «Далее». Характеристики и оглавление находятся в экране Personal Music Recommendation.
18. Если вы хотите произвести специальные установки, отметьте позицию CUSTOM. Затем укажите, куда инсталлировать MusicMatch Jukebox – нажмите BROWSE (Просмотр), если Вы хотите изменить текущую папку. Чтобы выбрать папку, указанную по умолчанию, нажмите NEXT (Далее). Аналогично укажите папку для сохранения аудиофайлов и папку программного меню.


### **Примечание**

• Ярлыки для MusicMatch Jukebox могут быть созданы в трех местах – отметьте позиции, соответствующие ярлыкам, которые Вы хотите создать. Затем нажмите NEXT (Далее) и перейдите к регистрации типов файлов. Отметьте нужные позиции для ассоциирования аудиофайлов с MusicMatch Jukebox, Затем нажмите NEXT (Далее).

- 19.** Если Вы не хотите делать изменения, отметьте позицию EXPRESS, как рекомендуется, и затем нажмите NEXT (Далее).
- 20.** Подождите, пока MusicMatch Jukebox устанавливается.  
Для завершения установки отмените выделение RUN MUSICMATCH JUKEBOX NOW (Запустить MUSICMATCH JUKEBOX сейчас) и затем нажмите FINISH (Завершить).
- 21.** Установите Acrobat Reader, когда откроется диалоговое окно, нажав на кнопку NEXT (Далее).
- 22.** Укажите, в какую папку установить Acrobat Reader. Чтобы выбрать указанную по умолчанию папку, нажмите NEXT и подождите, пока Acrobat Reader устанавливается на Вашем компьютере. Когда появится диалоговое окно Exit Setup (Выход из установки), нажмите OK.
- 23.** Работа путеводителя по установке завершена. Выберите YES, I WANT TO RESTART MY PC NOW (Да, я хочу перезагрузить компьютер сейчас) и нажмите FINISH (Завершить). Выключите и перезагрузите компьютер.

## **Автозагрузка (автоматический запуск)**

---

DSS Player может запускаться автоматически после подключения DM-1 к компьютеру. Если установлено музыкальное приложение, MusicMatch Jukebox может запускаться автоматически. Чтобы изменить автоматический запуск, нажмите правой кнопкой мыши на иконку  в панели задач в правом нижнем углу экрана, затем нажмите SELECT STARTUP APPLICATION (Выбор приложения для запуска). Отметьте нужную позицию.

## **Интерактивная помощь**

---

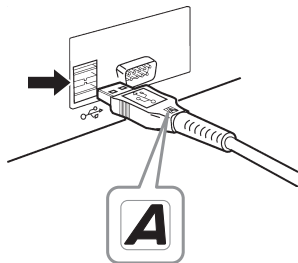
После установки DSS Player Вы сможете пользоваться интерактивной помощью (Online Help), где более детально описаны все операции программы. Возможен поиск по содержанию и по ключевым словам.

## Подсоединение к компьютеру

---

Перед подсоединением DM-1 убедитесь, что инсталляция указанного выше программного обеспечения завершена.

После подсоединения DM-1 к компьютеру не нужно использовать адаптер переменного тока, т.к. необходимое питание поступает к диктофону через USB-порт.



Полностью вставьте карту SmartMedia в слот. Приведите переключатель POWER / LOCK (питание / защита) на DM-1 в положение ON. При необходимости отключите HOLD (блокировка органов управления). Подсоедините конец A USB-кабеля к USB-порту или USB-хабу компьютера, конец B – к терминалу компьютера в DM-1 (№ 24 в диаграмме выше). Убедитесь, что коннекторы кабеля вставлены до упора. На дисплее появится сообщение «Remote» (Удаленно).

## Отсоединение от компьютера

---

Windows 98 / 98 SE

Убедитесь, что лампа-индикатор записи / воспроизведения DM-1 не мигает.

Нажмите правой кнопкой мыши на икону Removable Disk (съемный диск) в папке My Computer (Мой компьютер) и выберите позицию EJECT (Извлечь).

Отсоедините USB-кабель.

Windows Me / 2000

Нажмите  в панели задач в правом нижнем углу экрана.

Нажмите STOP USB DISK-DRIVE (E) (Остановить USB-драйв [E]) (Имя драйва в Вашем компьютере может быть другим).

Когда появится сообщение Safe to remove hardware window (Можете удалить окно устройства), нажмите OK. Отсоедините USB-кабель.

# Организация голосовых файлов DSS в компьютере


Программный пакет DSS Player предоставляет разнообразные функции, такие как перенос, воспроизведение голосовых файлов с компьютера, отправка голосовых файлов как приложений электронной почтой (программное обеспечение для электронной почты не прилагается). Обратитесь к интерактивной помощи.

## Перенос голосовых файлов в компьютер

Существует три способа переноса голосовых файлов:

Перенос выделенных файлов: перенос одного или нескольких файлов в компьютер

Перенос целой папки

Перенести все: Нажмите иконку , и все голосовые файлы в DM-1 будут сохранены в компьютере. Ниже показан пример того, как переносить отдельные файлы. Другие способы переноса действуют аналогично. Обратитесь к интерактивной помощи.

1. В окне Device Manager нажмите на нужную папку.



2. Выберите голосовой файл из списка. Чтобы выбрать больше двух файлов, при нажатой клавише <Ctrl> или <Shift> выбирайте файлы.



3. В меню окна переноса нажмите **DOWNLOAD SELECTED FILES** (Перенести выделенные файлы).



4. После закрытия окна переноса (минимум через 5 секунд) и когда лампа-индикатор записи / воспроизведения на DM-1 погаснет, перенос завершен. **Файлы будут перенесены в папку с тем же названием.**  
Время переноса зависит от размера голосового файла и конфигурации компьютера. Например, перенос файла размером 64МВ может занять 5 минут.

#### **Примечание**

- Имена папок, присвоенные с помощью DM-1 или DSS Player, действительны только для этих устройств. Имена в приложениях Microsoft Windows, таких как Проводник файлов, будут другими. Возможно, вы не сможете узнать файлы.
- Никогда не вынимайте карту SmartMedia и не отсоединяйте USB-кабель при мигающей лампе-индикаторе записи / воспроизведения во избежание повреждения данных.
- Если голосовой файл с таким же именем, датой и временем создания уже существует, новый файл не будет перенесен.

## **Перенос аудиофайлов в DM-1**

---

Подсоедините DM-1 к компьютеру.

Откройте MusicMatch Jukebox и дважды нажмите на аудиофайл, появившийся в окне My Library.

Сохраните его в списке аудиофайлов.

Нажмите **DOWNLOAD PLAYLIST TO OLYMPUS DM-1** (Перенести список аудиофайлов в OLYMPUS DM-1) под пунктом **SEND TO DEVICE** (Переслать на устройство) в меню **FILE**.

Выберите аудиофайл из списка в окне Transfer Possible (Перенос возможен), затем нажмите кнопку **DOWNLOAD TO PLAYER** (Перенести в плеер).

Минимум через 5 секунд окно переноса закроется и лампа-индикатор записи / воспроизведения на DM-1 погаснет. Перенос завершен.

## **Внимание – это важно**

---

Не храните диктофон в нагретой (прямые солнечные лучи) или влажной среде, вблизи электроприборов, таких как холодильники и телевизоры, а также сильных магнитных полей.

Избегайте повышенной влажности, особенно соленой воды (при необходимости протирайте сухой, не осыпающейся тканью – не применяйте спирт и другие органические и химические растворители). Попадание песка или грязи вовнутрь диктофона может привести к невосстановимым повреждениям.

Вибрации (падение диктофона) могут повредить записи и сделать воспроизведение невозможным.

При каких-либо повреждениях диктофона не продолжайте использовать его, а обратитесь в ближайший сервисный центр Olympus.

Не кладите магнитные карты (банковские или кредитные) вблизи диктофона. Это может привести к потере данных.

### **Батарейки**

Не подвергайте батарейки нагреву и никогда не разбирайте и не деформируйте их (во избежание возгорания или взрыва). Если батарейки протекли, протрите отделение батареек сухой тканью перед тем, как вставить новые батарейки.

Вынимайте батарейки, если диктофон не используется дольше одного месяца, если диктофон перегревается, издает запах горелого или дым.

Не забывайте брать с собой в поездку сменные батарейки.

Не используйте поврежденные батарейки, старые батарейки вместе с новыми или батарейки разного типа вместе.

Храните батарейки в недоступных для детей местах.

Не перезаряжайте щелочные и литиевые батарейки.

Выбрасывая батарейки, помните об охране окружающей среды.

### **Адаптер переменного тока**

Убедитесь, что установлено правильное напряжение.

Не разбирайте и не деформируйте адаптер переменного тока.

Не допускайте попадания жидкости или посторонних предметов внутрь адаптера.

Не дотрагивайтесь к адаптеру мокрыми руками.

Не используйте адаптер вблизи легковоспламеняемого газа или жидкости.

В случае какого-либо повреждения адаптера или загрязнения вилки, отсоедините его от источника тока и не пользуйтесь им ни при каких условиях.

В случае неполадок обратитесь в ближайший сервисный центр Olympus!

# Устранение возможных неполадок

---

## **На дисплее ничего не появляется.**

- Правильно ли вставлены и не разряжены ли батарейки?
- Переключатель POWER / LOCK в положении OFF (выключено)?

## **Диктофон не реагирует на нажатие кнопки.**

- Диктофон в режиме HOLD (блокировка органов управления).
- Батарейки разрядились, неправильно вставлены, крышка отделения батареек закрыта не полностью.
- Отформатирована ли карта SmartMedia?

## **Запись не производится.**

- Карта SmartMedia защищена от записи, полностью заполнена или не отформатирована.
- Папка заполнена.
- Включен режим MUSIC (аудиоплеер).

## **При воспроизведении не слышен звук из динамика.**

- Громкость установлена на низкий уровень?
- Подсоединены наушники?

## **Удаление не производится.**

- Файл или карта SmartMedia защищены от записи.

## **При воспроизведении слышен шум.**

- Во время записи диктофон встряхивался, находился вблизи мобильного телефона или источника флуоресцентного света.

## **Невозможно сделать индексные пометки.**




- Уже установлено максимальное количество пометок – 16.
- Файл или карта SmartMedia защищены от записи.

## **Невозможно извлечь карту SmartMedia.**

- Установлен ли переключатель POWER / LOCK в положение ON (включено)?

## Оповещающие сообщения на жидкокристаллической панели

---

<b>BATTERY LOW</b>	Низкий заряд батареек
 <b>CARD LOCK</b>	Карта SmartMedia защищена от удаления.
<b>CARD ERROR</b>	Вставлена несовместимая карта SmartMedia.
<b>CONNECT to PC</b>	На карте SmartMedia нет совместимого аудиофайла для воспроизведения.
<b>EJECT ERROR</b>	Карта SmartMedia была изъята во время работы.
<b>FOLDER FULL</b>	Папка заполнена полностью (количество файлов максимальное – 199).
<b>FORMAT ERROR</b>	Ошибка при форматировании. Переформатируйте карту SmartMedia.
<b>INDEX FULL</b>	Установлено максимальное количество индексных пометок – 16.
<b>INSERT CARD</b>	Карта SmartMedia не вставлена.
<b>LICENSE MISMATCH</b>	Лицензионный ID-код не совпадает.
 <b>LOCK ON</b>	Файл защищен от удаления.
<b>MEMORY FULL</b>	Свободной памяти нет.
<b>NO FILE</b>	В данной папке не найдено файлов.
 <b>READONLY</b>	Карта SmartMedia содержит ошибки. Если возможно, сделайте резервную копию и переформатируйте карту.
<b>SAME FILE</b>	В данной папке уже существует файл с таким же именем.

## Техническая помощь

---

При возникновении проблем просим Вас прежде обратиться к дилеру, у которого Вы приобрели этот продукт.

Вы можете также позвонить нам по горячей линии или послать сообщение по электронной почте.

### **Бестарифный номер 00800 67 10 83 00**

для Австрии, Бельгии, Великобритании, Германии, Дании, Нидерландов, Норвегии, Франции, Швеции, Швейцарии

### **Платные номера +49180 567 1083**

для Испании, Италии, Люксембурга, Португалии, Финляндии, Чехии

### **+49 40 23773 899**

для Венгрии, Греции, Хорватии и остальных европейских стран

**E-mail адрес: [dss.support@olympus-europa.com](mailto:dss.support@olympus-europa.com)**

# Спецификации

---

## Цифровой диктофон

Формат записи:	DSS (цифровой стандарт речи)
Уровень на входе:	-70 дБ
Задающая частота:	Режим SP: 12 кГц Режим LP: 8 кГц
Частотный диапазон:	Режим SP: от 300 до 5,000 Гц Режим LP: от 300 до 3,000 Гц
Время записи (1 непрерывная запись, карта на 64 МВ):	Стандартный режим: ок. 10 ч. 20 мин. Длительный режим: ок. 22 ч. 10 мин.
Срок службы батареек (щелочные батарейки, согласно стандартным тестам Olympus):	(Запись) Ок. 11 часов* (Воспроизведение) Ок. 8 часов*

## Цифровой аудиоплеер

Совместимый формат данных:	WMA, MP3 (using the multidecoder system)
Задающая частота:	44,1 кГц
Частотный диапазон:	от 20 до 20'000 НГц
Время воспроизведения:	Битовая плотность 160 kbps: 50 мин. Битовая плотность 128 kbps: 60 мин. Битовая плотность 96 kbps: 84 мин. Битовая плотность 64 kbps: 120 мин. (карта на 64 МВ; время зависит от битовой плотности музыкальной информации)
Макс. мощность наушников на выходе:	5 мВт + 5 мВт (при сопротивлении 16 Ом)
Срок службы батареек (щелочные батарейки, согласно нашим стандартным тестам):	Ок. 8 часов*

## Общие спецификации

Носитель записи: Карты SmartMedia на 3 В (3,3 Вольт) от 4 до 128 МВ, SSFDC-совместимые  
Никакая карта SmartMedia без функции ID-кода не может использоваться с аудиоплеером.

Динамик: Встроенный, круглый, диаметр 28 мм

Гнездо для микрофона: Диаметр 3,5 мм, мини-гнездо, сопротивление 2 кОм

Макс. мощность на выходе (3 В, постоянный ток):  
180 мВт и более (динамик 8 Ом)

Гнездо для наушников: Диаметр 3,5 мм, минигнездо, сопротивление 16 Ом

Питание: Расчетное напряжение: 3 В, постоянный ток  
Батарейки: две типа AAA (LR03 или R03)  
Адаптер переменного тока – опцион

Размеры: 109,5 x 50,0 x 16,7 мм (без выступающих частей)

Масса: 86 г

Спецификации могут изменяться без объявлений.

\* Срок службы батареек существенно колеблется в зависимости от типа батареек и условий использования.

DM-1 использует систему Мультидекодер, поэтому даже если в будущем появится более совершенный формат высокой степени сжатия или в употреблении будет другой тип аудиофайлов, Вам нужно будет только установить новую версию для воспроизведения музыкальных файлов.

Сделанные Вами записи предназначены только для Вашего личного пользования.

Запись материалов, защищенных авторскими правами, без согласия владельца авторских прав запрещается, согласно законодательству об авторских правах.

## Операционная среда / Требования к ПК

---

Операционная система: Microsoft Windows 98 / 98SE / Me / 2000 Professional

Microsoft Internet Explorer 4.01 и позже,

Выход в Интернет (рекомендуется высокая скорость)

Рекомендуется Windows Media Player 7 и позже

### Устройства

IBM PC / AT-совместимый компьютер

USB-порт

CD-Writer для создания аудио-компакт-дисков (рекомендуется)

	<b>Минимально</b>	<b>Рекомендуется</b>
Процессор:	Класс Intel Pentium 200 MHz	Intel Pentium класс II 300 MHz MMX или лучше
RAM:	32 MB	64 MB или больше
Свободное место	70 MB (плюс место для звуковых файлов) или больше на жестком диске:	
Драйв:	4-скоростной CD-ROM	12-скоростной CD-ROM
Звуковая карта:	Creative Labs Sound Blaster 16 или 100%-совместимая	
Терминалы аудиовхода / выхода:	выход для наушников или динамик	
Дисплей:	Цветная видеокарта SVGA или лучше (мин. разрешение 800 x 600)	16-битная цветная видеокарта

## Аксессуары (опционные)

---

### **Карты SmartMedia на 3 В (3,3 В) (объем 4, 8, 16, 32, 64 и 128 МВ)**

Могут использоваться карты SmartMedia для цифровых фотокамер Olympus серии CAMEDIA.

### **МА-2Е**

Адаптер PC-карты

Предназначен для быстрого считывания карт SmartMedia через слот компьютера для PC-карт.

### **Внешний микрофон ME10\***

Микрофон разнонаправленного действия на проводе, прикалывающийся к одежде.

### **Внешний микрофон с подавлением шумов ME 12**

Идеален при использовании программ распознавания речи.

### **Адаптер переменного тока А322 для Европы, кроме Великобритании**

### **Соединительный шнур КА232\***

Соединяет гнездо для микрофона в диктофоне с радиоприемником или другим источником звука.

### **\* Адаптер-переходник для гнезда РА3**

Аксессуары с пометкой \* требуют этот адаптер, чтобы подсоединять микрофоны с мини-штекером диаметром 2,5 мм к мини-гнезду диктофона диаметром 3,5 мм.

IBM, PC / AT и ViaVoice являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками International Business Machines Corporation.

Microsoft, Windows и Windows Media являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation.

Intel и Pentium являются зарегистрированными торговыми марками Intel Corporation.

WOW и (O) символ являются торговыми марками SRS labs, Inc.

MusicMatch Jukebox является зарегистрированной торговой маркой MusicMatch Inc.

Adobe и Acrobat Reader являются зарегистрированными торговыми марками Adobe Systems Inc.

Остальные продукты и марки, упомянутые здесь, могут быть торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.